

## BẢN THÔNG TIN HƯỚNG DẪN VỀ VẮC-XIN

# Vắc-xin zona (giời leo) tái tổ hợp: Những điều cần biết

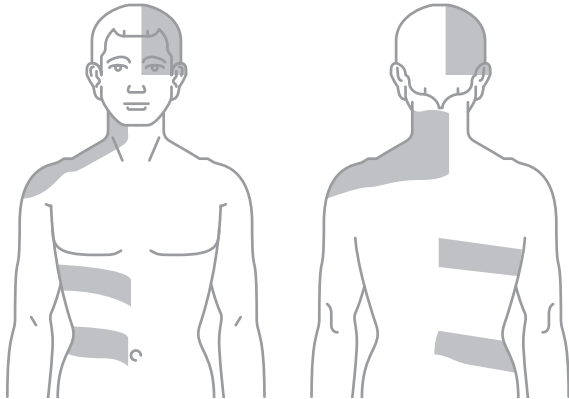
Many Vaccine Information Statements are available in Vietnamese and other languages. See [www.immunize.org/vis](http://www.immunize.org/vis)

Nhiều Bản Thông Tin Hướng Dẫn Về Vắc-xin có sẵn bằng tiếng Việt và các ngôn ngữ khác. Hãy xem ở [www.immunize.org/vis](http://www.immunize.org/vis)

## 1. Tại sao lại cần chủng ngừa?

Vắc-xin zona (giời leo) tái tổ hợp có thể phòng ngừa bệnh giời leo.

Bệnh zona (còn được gọi là herpes zoster, hay chỉ là zoster) là một bệnh phát ban da gây đau đớn, thường kèm theo các mụn nước. Ngoài phát ban, bệnh zona có thể gây sốt, nhức đầu, ớn lạnh hoặc đau dạ dày. Trong trường hợp hiếm gặp, bệnh zona có thể dẫn đến các biến chứng như viêm phổi, các vấn đề về thính giác, mù lòa, viêm não, hoặc tử vong.



Nguy cơ bị bệnh zona tăng theo tuổi. Biến chứng phổ biến nhất của bệnh zona là đau dây thần kinh dài hạn được gọi là đau dây thần kinh postherpetic (PHN). PHN xảy ra ở những khu vực có vết phát ban do bệnh zona và có thể kéo dài nhiều tháng hoặc nhiều năm sau khi hết phát ban. Cơ đau từ PHN có thể nặng và gây suy nhược.

Nguy cơ PHN tăng theo tuổi. Một người lớn tuổi bị bệnh zona có nhiều khả năng phát triển PHN và bị đau kéo dài và nặng hơn so với một người trẻ tuổi.

Những người có hệ miễn dịch suy yếu cũng có nguy cơ cao hơn bị bệnh zona và biến chứng do bệnh này.

Bệnh zona do vi rút varicella-zoster gây ra, đây là cùng loại vi rút gây ra thủy đậu. Sau khi quý vị bị thủy đậu, vi rút này ở lại trong cơ thể của quý vị và có thể gây bệnh zona về sau. Bệnh zona không thể truyền từ người này sang người khác, nhưng vi rút gây bệnh zona có thể lây lan và gây bệnh thủy đậu ở một số người chưa từng bị thủy đậu hoặc chưa từng được tiêm vắc-xin thủy đậu.

## 2. Vắc-xin zona tái tổ hợp

Vắc-xin zona tái tổ hợp cung cấp lớp bảo vệ mạnh mẽ chống bệnh zona. Khi ngừa bệnh zona, vắc-xin zona tái tổ hợp cũng bảo vệ chống PHN và các biến chứng khác.

Vắc-xin zona tái tổ hợp được khuyến cáo cho:

- Người lớn từ 50 tuổi trở lên
- Người lớn từ 19 tuổi trở lên có hệ miễn dịch suy yếu do bệnh tật hoặc điều trị

Vắc-xin zona được tiêm theo liệu trình hai liều. Đối với hầu hết mọi người, liều thứ hai cần được tiêm 2 đến 6 tháng sau liều thứ nhất. Một số người có hoặc sẽ có hệ miễn dịch suy yếu có thể tiêm liều thứ hai 1 đến 2 tháng sau liều thứ nhất. Hãy hỏi nhà cung cấp dịch vụ chăm sóc sức khỏe của quý vị để biết hướng dẫn.

Những người đã từng bị bệnh zona trước đây và người đã được tiêm vắc-xin thủy đậu được khuyến cáo tiêm vắc-xin zona tái tổ hợp. Vắc-xin này cũng được khuyến cáo cho những người đã được tiêm loại vắc-xin zona khác, vắc-xin zona sống. Không có vi rút sống trong vắc-xin zona tái tổ hợp.

Có thể cho dùng vắc-xin zona đồng thời với các vắc-xin khác.



U.S. Department of  
Health and Human Services  
Centers for Disease  
Control and Prevention

---

### 3. Trao đổi với nhà cung cấp dịch vụ chăm sóc sức khỏe của quý vị

---

Hãy cho nhà cung cấp vắc-xin biết nếu người được tiêm vắc-xin:

- Đã từng có **phản ứng dị ứng sau khi tiêm một liều vắc-xin zona tái tổ hợp trước đó**, hoặc có bất kỳ **dị ứng nào nặng, đe dọa tính mạng**
- Hiện **đang trải qua một đợt zona**
- Đang **mang thai**

Trong một số trường hợp, nhân viên y tế có thể quyết định hoãn việc tiêm vắc-xin zona cho đến lần khám tiếp theo.

Những người bị bệnh nhẹ như cảm lạnh có thể tiêm vắc-xin được. Những người bị bệnh vừa hoặc nặng thường nên chờ cho tới khi bình phục trước khi được dùng vắc-xin zona tái tổ hợp.

Nhà cung cấp dịch vụ chăm sóc sức khỏe có thể cung cấp cho quý vị thêm thông tin.

---

### 4. Nguy cơ phản ứng với vắc-xin

---

- Hiện tượng cánh tay bị đau nhẹ hoặc vừa là rất phổ biến sau khi tiêm vắc-xin zona tái tổ hợp. Cũng có thể xảy ra hiện tượng tấy đỏ và sưng tại vị trí tiêm.
- Hiện tượng mệt mỏi, đau cơ, nhức đầu, run rẩy, sốt, đau dạ dày và buồn nôn thường gặp sau khi tiêm vắc-xin zona tái tổ hợp.

Những tác dụng phụ này có thể tạm thời khiến người được tiêm vắc-xin không thực hiện được các hoạt động thường lệ. Các triệu chứng thường tự hết trong 2 đến 3 ngày. Quý vị vẫn nên tiêm liều thứ hai của vắc-xin zona tái tổ hợp ngay cả khi quý vị có một trong các phản ứng này sau liều thứ nhất.

Hội chứng Guillain-Barré (GBS), một rối loạn hệ thần kinh nghiêm trọng, đã được báo cáo trong trường hợp rất hiếm gặp sau khi tiêm vắc-xin zona tái tổ hợp.

Có người đôi khi ngứa xiu sau khi thực hiện các thủ thuật y khoa, bao gồm cả chích ngừa. Hãy cho nhà cung cấp của quý vị biết nếu quý vị cảm thấy chóng mặt hoặc thay đổi thị lực hoặc ù tai.

Giống như bất kỳ loại thuốc nào, có một nguy cơ rất nhỏ là vắc-xin có thể gây ra phản ứng dị ứng nặng, các thương tổn nghiêm trọng khác hoặc tử vong.

Vietnamese translation provided by Immunize.org

---

### 5. Nếu xảy ra vấn đề nghiêm trọng thì sao?

---

Phản ứng dị ứng có thể xảy ra sau khi người được tiêm vắc-xin rời khỏi phòng khám. Nếu quý vị thấy các dấu hiệu của phản ứng dị ứng nặng (phát ban, sưng mặt và họng, khó thở, tim đập nhanh, chóng mặt hoặc suy yếu), hãy gọi **9-1-1** và đưa bệnh nhân đến bệnh viện gần nhất.

Nếu có các dấu hiệu khác khiến quý vị lo ngại, hãy gọi cho nhà cung cấp dịch vụ chăm sóc sức khỏe của mình.

Phản ứng bất lợi cần được báo cáo cho Vaccine Adverse Event Reporting System, VAERS (Hệ thống Báo cáo Biến cố Bất lợi của Vắc-xin). Nhà cung cấp dịch vụ chăm sóc sức khỏe thường sẽ lưu hồ sơ báo cáo này hoặc quý vị có thể tự lưu. Hãy truy cập trang web của VAERS tại [www.vaers.hhs.gov](http://www.vaers.hhs.gov) hoặc gọi số **1-800-822-7967**. VAERS chỉ dành cho mục đích báo cáo các phản ứng, và nhân viên VAERS không tư vấn về sức khỏe.

---

### 6. Tôi có thể tìm hiểu thêm bằng cách nào?

---

- Hãy hỏi nhà cung cấp dịch vụ chăm sóc sức khỏe của quý vị.
- Gọi cho sở y tế tại địa phương hoặc tiểu bang của quý vị.
- Vui lòng truy cập trang web của Food and Drug Administration, FDA (Cục Quản lý Thực phẩm và Dược phẩm) để nhận tờ hướng dẫn sử dụng gói vắc-xin và các thông tin bổ sung tại địa chỉ [www.fda.gov/vaccines-blood-biologics/vaccines](http://www.fda.gov/vaccines-blood-biologics/vaccines).
- Liên hệ với Centers for Disease Control and Prevention, CDC (Trung tâm Kiểm soát và Phòng ngừa Dịch bệnh):
  - Gọi **1-800-232-4636 (1-800-CDC-INFO)** hoặc
  - Truy cập trang web của CDC tại địa chỉ [www.cdc.gov/vaccines](http://www.cdc.gov/vaccines).

